

**VON - KURZ – STIFTUNG
NIEDERDORF OE.B.P.B.**

Seniorenwohnheim
Von-Kurz-Strasse 15, 39039 NIEDERDORF (BZ)

**FONDAZIONE VON - KURZ
VILLABASSA A.P.S.P.**

Residenza per Anziani
via Von-Kurz n. 15, 39039 VILLABASSA (BZ)

Beschlussniederschrift des Verwaltungsrates

**Verbale di deliberazione del Consiglio di
Amministrazione**

Nr./n.

Sitzung vom / seduta del

Uhr /ore

50/2021

21. 12. 2021

17.30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz sowie in den Satzungen festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Verwaltungsrates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale e dello Statuto, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio di Amministrazione.

Anwesend sind:

Sono presenti:

A.E. – A.G.

A.U. – A.I.

KRISTLER-PALLHUBER	Manfred	Präsident / Presidente
FALLER	Waltraud	Mitglied / membro
FAUSTER	Alois	Mitglied / membro
MAIR	Freddy	Mitglied / membro
STABINGER WISTHALER	Ingrid	Vize-Präsident / Vicepresidente

--	--

Seinen Beistand leistet der Direktor, Herr

Assiste il direttore, sig.

BRUNNER Hubert

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il sig.

KRISTLER-PALLHUBER Manfred

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio di Amministrazione passa al trattamento del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Genehmigung des Haushaltsplanes (Budget) 2022 des Seniorenwohnheimes Von-Kurz-Stiftung Niederdorf OE.B.P.B. mit Programmplan.

Approvazione del bilancio preventivo economico annuale (budget) 2022 della Residenza per Anziani Fondazione Von-Kurz di Villabassa A.P.S.P. con piano programmatico.

**GEGENSTAND: Genehmigung des
Jahreshaushaltsplanes (Budget) 2022 des
Seniorenwohnheimes Von-Kurz-Stiftung Niederdorf
OE.B.P.B. mit Programmplan.**

Nach Einsichtnahme in das R.G. vom 21.09.2005, Nr. 7, betreffend die „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste.

Nach Einsichtnahme in das DPR Nr. 4/L vom 13.04.2006 – Genehmigung der die Durchführungsverordnung betreffend das Rechnungswesen der ÖBPB in Sinne des III. Titels des RG Nr. 7/2005.

Nach Einsichtnahme in den Art. 6 der DVO Nr. 4/L vom 13.06.2006, welcher besagt, dass das Budget vom Verwaltungsrat innerhalb 31.12. eines jeden Jahres beschlossen werden muss.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung betreffend das Rechnungswesen des Betriebes, genehmigt mit eigenem Beschluss vom 05.09.2017 Nr. 36.

Nach genauer Durchsicht des vom Sekretariat vorbereiteten Budgets **2022**.

Nach Einsichtnahme in den Programmplan **2022** und alle anderen Anlagen zum Budget **2022**.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 49 vom heutigen Tage, mit welchem die Tagessätze für das Jahr 2022 festgesetzt wurden.

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Moling Patrick vom 12.12.2021.

Nach Einsichtnahme in die Satzung des ÖBPB Von-Kurz-Stiftung Niederdorf, genehmigt mit Beschluss des Regionalausschusses vom 30.05.2017 Nr. 160.

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7 vom 21.09.2005 i.g.F.

Nach Einsichtnahme in die Reglements der Von-Kurz-Stiftung ÖBPB.

Nach Einsichtnahme in die positive verwaltungstechnische und buchhaltungstechnische Stellungnahme im Sinne des Art. 9, Abs. 4 des Regionalgesetzes Nr. 7/2005;

b e s c h l i e ß t

DER VERWALTUNGSRAT

einstimmig in gesetzlicher Form

OGGETTO: Approvazione del bilancio preventivo economico annuale (budget) 2022 della Residenza per Anziani Fondazione Von-Kurz di Villabassa A.P.S.P. con piano programmatico.

Vista la L.R. 21 settembre 2005, n. 7 concernente “Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – Aziende pubbliche di servizi alla persona.

Visto il DPR n. 4/L del 13/04/2006 – approvazione del regolamento di esecuzione concernente la contabilità aziendale delle APSP ai sensi del Titolo III della L.R. n. 7/2005.

Visto l’art. 6 del Regolamento di esecuzione n. 4/L del 13/06/2006, il quale stabilisce che il budget è deliberato dal Consiglio di Amministrazione entro il 31/12 di ogni anno.

Visto il regolamento aziendale di contabilità, approvato con deliberazione del 05/09/2017 n. 36.

Esaminato il budget **2022** predisposto dal segretario.

Vista la relazione programmatica **2022** e tutti gli altri allegati del budget **2022**.

Vista la deliberazione propria n. 49 di data odierna, con la quale è stata fissata la retta giornaliera per l'anno 2022.

Visto il parere positivo del revisore dei conti dott. Moling Patrick del 12/12/2021.

Visto lo statuto dell’APSP Fondazione Von-Kurz, approvato dalla Giunta Regionale con delibazione del 30/05/2017 n. 160.

Vista la L.R. 21 settembre 2005, n. 7 nel testo vigente.

Preso visione dei regolamenti dell’APSP Fondazione Von-Kurz.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile favorevole espresso ai sensi dell’articolo 9, comma 4 della legge regionale n. 7/2005;

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

ad unanimità di voti, espressi a norma di legge,

d e l i b e r a

1. Den Jahreshaushaltsplan (Budget) des Seniorenwohnheimes Von-Kurz-Stiftung Niederdorf OE.B.P.B. für das Jahr **2022**, welcher diesem Beschluss beigelegt wird und ergänzenden Bestandteil bilden, zu genehmigen:

1. Di approvare il bilancio preventivo economico annuale (budget) della Residenza per Anziani Fondazione Von-Kurz Villabssa A.P.S.P. per l'anno **2022**, allegato alla presente deliberazione, che forma parte integrante e sostanziale di questa deliberazione:

Einnahmen/Erträge	2.831.891,00 €	Entrate	2.831.891,00 €
Ausgaben/Kosten	2.829.700,00 €	Costi	2.829.700,00 €
Ergebnis vor Steuern	2.191,00 €	Risultato prima delle imposte	2.191,00 €

2. Folgende weitere Anlagen zum Budget **2022** zu genehmigen:

- Programmplan
- Aufstellung der Investitionen
- Aufstellung der Miet- und Pachteinnahmen.

2. Di approvare anche i seguenti allegati del budget **2022**:

- relazione programmatica
- elenco degli investimenti
- elenco delle entrate per affitti e loc. agricole.

3. Anzuordnen, dass der gegenständliche Jahreshaushaltsplan samt Anlagen für 10 aufeinander folgende Tage im Sekretariat dieses Betriebes hinterlegt wird, damit alle Interessierten darin Einsicht nehmen können.

3. Di disporre che il bilancio preventivo economico annuale, allegati inclusi, venga depositato per 10 giorni consecutivi nell'Ufficio di segreteria di quest'Azienda e con facoltà a chiunque ne sia interessato di prenderne visione.

4. Vorliegenden Beschluss samt der Tagessatzberechnung, welcher gemäß Art. 8/ter des L.G. vom 30.04.1991, Nr. 13 der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt, an die Aufsichtsbehörde der Landesregierung einzusenden.

4. Di trasmettere la presente delibera unitamente alla determinazione della retta giornaliera, soggetta al controllo di legittimità ai sensi dell'art. 8/ter della L.R. 30 aprile 1991 n. 13 al competente ufficio di vigilanza della Giunta Provinciale.

5. Festzuhalten, dass im Sinne des Art. 7, Abs. 4 des Landesgesetzes Nr. 17/1993 „Regelung des Verwaltungsverfahrens“, jede/r Bürger/in, der ein rechtliches Interesse daran hat, gegen vorliegenden Beschluss innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen kann.

5. Di dare dare atto, ai sensi dell'art. 7, comma 4 della legge provinciale n. 17/1993 “Disciplina del procedimento amministrativo”, che ogni cittadino/a che vi abbia interesse può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Präsident / Il Presidente
Kristler-Pallhuber Manfred

Der Direktor / Il Direttore
Brunner Hubert

Positiver Sichtvermerk über die verwaltungs-
technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit
(Art. 9, Abs. 4 des RG 7/2005)

Parere tecnico-amministrativo e contabile (art. 9,
comma 4 L.R. 7/2005)

Der Direktor - Il direttore
Brunner Hubert

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Ich, unterfertigter Direktor bestätige, dass die
Abschrift gegenständlichen Beschlusses

Io sottoscritto direttore certifico che copia della presente
deliberazione viene pubblicata sul sito internet della
Fondazione (www.von-kurz-stiftung.com)

am / il giorno 22/12/2021

auf der Internetseite der Stiftung (www.von-kurz-stiftung.com) veröffentlicht wird, wo sie für **10**
aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Der Direktor - Il direttore
Brunner Hubert

VOLLSTRECKUNGSBESCHEINIGUNG

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Es wird bescheinigt, dass gegenständliche Maßnahme,
in Übereinstimmung mit den Gesetznormen
veröffentlicht wurde, ohne dass innerhalb der
Anschlagsdauer von 10 Tagen Gesetzeswidrigkeiten
oder Unzuständigkeiten aufgezeigt worden sind.

Si certifica che il presente provvedimento è stato
pubblicato nelle forme di Legge senza riportare, entro
10 giorni dall'affissione, denunce di vizi di legittimità o
incompetenza.

Der Direktor - Il direttore

Der Landesregierung zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

Prot. Nr.

Prot.n.

- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -